

Santiago, 3-XI-50
c. Maipés 461

Querido Amigo:

Seguramente Ud. estará ya desde tiempo de regreso en América, y me reprocho no haberle escrito antes. Es que no sé que hacer antes: mi salud se resiente de la falta de vacaciones desde 11 años, y es muy difícil en mi situación exterior (falta de libros, poca gente con que cambiar ideas etc) realizar mis planes. Mi escrito sobre el problema del D^o Natural cuyo borrador abarca más o menos unas 150pg. de imprenta (es, en verdad, sólo la mitad) del I volumen cotitulado "El prob. del D^o Nat. en sus aspectos filosóficos y jurídicos": lo escrito representa una investigación sólo (sobre el aspecto filosófico del D^o Nat.) se avanzó mucho desde la Navidad cuando lo había terminado, ya que estoy puliendo el estilo y dictando el texto a máquina. ¡Qué enormes dificultades presenta una creación filosófica-literaria en un idioma que no es nativo para uno! Y pensar que así escribiendo en francés, que, al fin y al cabo, no es mi idioma nativo aunque lo hablo desde tierna infancia, no tropiezo así [...il·legible] con pequeña parte de dificultades que encuentro al componer mis obras en castellano! Yo creo que contribuye mucho a otras dificultades la inmensa riqueza del idioma pero, quizás, las otras razones también.

Le agradecería mucho si me escriba sobre sus impresiones de su estancia en París. Tengo entendido que Ud. tomó contacto con los redactores de la revista polaca "Kultura" y que les escribió para ellos un artículo. Sobre qué versaba? Quisiera decirle que estoy gestionando algunos pasos para lograr la posibilidad de ir a Francia, aprovechando las vacaciones de verano, por tres o cuatro meses. Si lograra eso, iría por un par de semanas también a Italia, y de allá regresaría a Chile. Pera poca esperanza tengo que esto va a resultar.

Seguramente la IIIa edición del Diccionario ya salió o está por salir. Me imagino la enormidad del trabajo que eso significa. Y por medio de todo eso Ud. encuentra la posibilidad de escribir un artículo para una revista Colombiana (sobre Dilthey)! Siempre admiraba el rendimiento de trabajo- ojalá que me semejara así en parte a Ud.! Pero yo nunca tuve un gran rendimiento. Me sería más fácil dictar que escribir yo mismo, ya que creo que soy más bien un tipo acústico que un óptico motor.

Quisiera saber si Ud. acaso ha visto a Bréhier, Poirier, Masson-Oursel o Serguescu. ¿Como ha encontrado el ambiente en Bryn Mawr? Ud. sabe como me siento solitario, pero dígame con toda franqueza: ¿está mejor en Norteamérica? Acaso podría consolarme si Ud. me dice sobre cosas que si son de bibliotecas a las que, por supuesto, son excelentes. Es que siempre tengo la impresión que allá se puede, por la comunidad del país, encontrar más fácilmente lo que uno busca. Puede ser que me equivoque, pero no lo creo.

Esperando sus buenas noticias, le saluda muy cordialmente como también a su señora y a su hijito, su buen amigo

[Signatura]